

Song

[Mode 5/2]

based on the work of Suzanne Haik-Vantoura

Translation by Bob MacDonald

<http://meafar.blogspot.com>

Chorus 1.1 הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשֹׁלֹמֹה Bride 2 יִשְׁאָלֵנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים קִי

shir ha-shi - rim a - sher lish-lo - moh yi-sha-qei - ni min-shi - qot pi - hu ki to -
The song of songs which is / of Solomon. Let him kiss me with the kisses of his mouth / for

7 לְדֹדֶיךָ מִיַּיִן Chorus 3 לְרֵיחַ שְׁמֶנֶיךָ טוֹבִים שְׁמֶן תִּנָּק

vim do - dei - ka mi - ya - yin le-rei - ach she - ma - nei-ka to - vim she-men tu -
good are your loves compared to wine. / As for fra - grance, your oils are pleas-ing. An oil poured

12 שְׁמֶךָ עַל כֵּן עַלְמוֹת בְּנֵי אֶהְבֹּדָה 4 מִשְׁכָּנִי אֶתְרִיד נִרְצָה

raq she - me - ka al kein a - la - mot a-hei - vu - ka mash - kei-ni a-cha - rei - ka na -
out is your name. / So there-fore the maid-ens do love you. Draw me / af-ter you / we will

19 הַבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ הַדָּרִיז נִגִּילָה

ru - tsah he - vi - a - ni ha - me - lek cha - da - rav na -
run. / / The king / / brought me into his rooms. We will re -

20 וְנִשְׂמְחָה בְּךָ בְּנִפְרָה דְּדִידֶיךָ מִיַּיִן מִיִּשְׁרָיִם אֶהְבֹּדָה

gi - lah ve - nis - me-chah bak naz-ki-rah do - dei - ka mi - yai - yin mei-sha - rim a - hei -
joice / and we will be glad in you. We will re-member your loves more than wine. The up - right / have

22 Bride 5 שְׁחֹרָה אֲנִי וְנִאֲוָה בָנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּאֶהְלִי

vu - ka she-cho - rah a - ni ve - na - vah be - not ye - ru - sha - lam ke - a - ha -
loved you. Black am / / I but love - ly O daugh-ters of Jer - usalem, / like the

26 קֶדָר פִּרְיָעוֹת שְׁלֹמֹה 6 אֵל תִּרְאוּנִי שְׁאֲנִי שְׁחֹרָתָה שְׁשֹׁפְתָהּ

lei qei-dar ki - ri - ot she-lo - moh al tir - u - ni she-a - ni she-char-cho - ret she-she-za -
tents of Ke-dar, like the pav - il - ions of Salmah. Do not stare at me that / I am swar-thy. / / that the

30 השמש בְּנֵי אִמִּי נִחְרְוּ בִּי עַמְּלִי נִטְרָה
 fat - ni ha - sha - mesh be - nei i - mi ni - cha - ru vi sa - mu - ni no - tei -
 sun has / scorched me. The sons of my mother were charred with me. They set me / to

35 אֶת הַכֶּרְמִים כֶּרְמִי שְׁלִי נִטְרָתִי לֹא הַגִּידָה 7 לִי
 rah et hak - ra - mim kar - mi she - li lo na - tar - ti ha - gi - dah li
 mind / the vine-yards. My own vine-yard I could not mind. / Make clear to me

41 שְׂאֵהְבָה נַפְשִׁי אֵיכָה תִרְעָה אֵיכָה תִרְבִּיץ בַּצִּהָרִים
 she - a - ha - vah naf - shi ei - kah tir - eh ei - kah tar - bits ba - tsa - ha -
 that you are the love of my be-ing. O where will you graze? O where will you pas-ture at /

45 שְׁלָמָה אֵהְיָה כְּעֹטָיָה עֲדָרִי עַל חֲבָרֶיהָ
 ra - yim sha - la - mah eh - yeh ke - ot - yah al ed - rei cha - vei -
 noon? / / for why should I be-come as one her - self en-wrapped by the herds of your com -

51 Groom8 אִם לֹא תִדְעִי לָךְ הַנִּפְּהָ בְּנָשִׁים
 rei - ka im lo teid - i lak ha - ya - fah ba - na - shim
 pan-ions. If you do not know for your self O most beautiful among the women,

55 אֲצִי לָךְ בְּעֶקְבֵי הַצֹּאן וּרְעִי אֶת גְּדֵי־יֹתָיִם עַל מִשְׁכְּנוֹתָי
 tse - i lak be - iq - vei ha - tson ur - i et ge - di - yo - tai - yik al mish-ke -
 go for your-self in the footsteps of the flock and graze / / your / kids by the /

58 הָרְעִים 9 לְסֹסְתִי בְּרִכְבִּי פָרְעָה דְּמִיתִיד רַעֲיָתִי
 not ha-ro - im le - su - sa - ti be-rik - vei far - oh di - mi - tik ra - ya -
 dwellings of the shepherds. To my / mare in the chariots of Phar-oah I have com - pared you my com -

62 10 נָאוֹן לְתֵלִיד בְּתָרִים צִנּוֹאֶרָה בְּחֶרְזִים תֹּרִי 11
 ti na - vu le - cha - yai - yik ba - to - rim tsa - va - reik ba - cha - ru - zim to -
 panion, how love - ly your cheeks in the circ - lets / your neck with strings of beads. /

66 זָהָב נַעֲשֶׂה לָּךְ עִם נִקְדוֹת הַכֶּסֶף Bride 12 עַד

rei za - hav na - a - seh lak im ne - qu - dot ha - ka - sef ad
circ - lets of gold we will make for you with drops of the sil - ver. /

70 שְׁהַמֶּלֶךְ בְּמִסְבּוֹ נִרְדִּי נָתַן רִיחוֹ צִיּוֹר 13 הַמָּר

she - ha - me - lek bim - si - bo nir - di na - tan rei - cho tse - ror ha -
While the king is on his couch, my spike-nard gives its fragrance. A pouch of the

74 דוּדִי לִי בֵּין שְׁדֵי גִלְיוֹן אֶשְׁלַל 14 הַכֶּפֶר

mor do - di li bein sha - dai ya - lin esh - kol ha -
myrrh my be - lov - ed to me between my breasts he will spend the night. A clust-er of

78 דוּדִי לִי בְּכַרְמִי עֵין גְּדִי הַנֶּחֱד 15

ko - fer do - di li be - kar - mei ein ge - di hi -
cam - phire my be - lov - ed to me in the vineyards of En - ge - di. Look at

82 נָפֹה רַעֲיָתִי הַנֶּחֱד נָפֹה עֵינֶיךָ יוֹנִים Bride 16 הַנֶּחֱד , נָפֹה

nak ya - fah ra - ya - ti hi - nak ya - fah ei - nai-yik yo - nim hin - ka ya -
you, beauti-ful my com-pan-ion Look at you / beautiful, your eyes as / doves. Look at you /

87 דוּדִי אֶף נָעִים אֶף עֶרְשֵׁנוּ רַעֲנָנָה קִרְוֹת 17

feh do - di af na - im af ar - sei - nu ra - a - na - nah qo -
beautiful, my love indeed plea - sant, indeed our bed / is / / green. The

91 בְּתִינּוֹ אֲרָזִים רַחֲטָנוּ rxy+nv בְּרוֹתִים אֲנִי 2.1 חֲבַצְלֵת הַשָּׂדֶה

rot ba-tei - nu a - ra-zim ra - hi - tei - nu be - ro - tim a - ni cha - va - tse - let ha - sha - ron
beams of our house are ce dar, our fretted ceil-ings are fir. I am the / croc-us of the plain, the

95 שׁוֹשַׁנַּת הַעֲמָקִים Groom 2 כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחֹלִים גֵּן רַעֲיָתִי

sho-sha - nat ha - a - ma - qim ke - sho - sha - nah bein ha - cho - chim kein ra - ya - ti
li - ly / of the / valleys. As a li - ly a - mong / the thorns so is my com - panion a -

101 הַבָּנוֹת בֵּין 3 כְּתַפּוּיָהּ בַּעֲצֵי הַיָּעַר בֵּן דּוּדִי

bein ha - ba - not ke - ta - pu - ach ba - a - tsei ha - ya - ar kein do - di
mong / the daughters. As an ap - ricot tree among the trees of the wood, so is my be - loved a -

106 הַבָּנִים בֵּין בְּצִלּוֹ חֲמֻדָּתִי וְיִשְׁבַּתִּי וּפְרִיָּו מִתּוֹק לְחֻכִּי

bein ha - ba - nim be - tsi - lo chi - mad - ti ve - ya - shav - ti u - fir - yo ma - toq le - chi -
mong the / sons, in his sha - dow I de - light - ed and I sat and his fruit was sweet to my

111 4 הַבִּיאֲנִי אֵל הַיֵּינוּ בֵּית וְדִגְלוֹ עָלַי אֶהְבֶּה

ki he - vi - a - ni el beit ha - ya - yin ve - dig - lo a - lai a - ha -
taste. / he brought me to the house of wine and his banner over me / was

115 5 סִמְכוּנִי בְּאַשִּׁישׁוֹת רַפְּדוּנִי בַּתְּפוּחִים כִּי חוֹלֵת אֶהְבֶּה

vah sam - ku - ni ba - a - shi - shot rap - du - ni ba - ta - pu - chim ki cho - lat a - ha - vah
love. Supp - ort me with / rai - sins. Spread me out / / / with apricots for / sick / with love am

120 אֲנִי 6 שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וַיְמִינוּ תַּחְבְּקֵנִי 7 הַשְּׂבָעֵתִי אֶתְכֶם בָּנוֹת

a - ni se - mo - lo ta - chat le - ro - shi vi - mi - no te - chab - qei - ni hish - ba - ti et - kem be -
I. / His left hand is un - der my head and his right hand em - braces me. I charge / / you O

124 וְרוּשָׁלַם בְּצִבְאוֹת אִו בְּאֵילוֹת הַשָּׂדֶה תַּעֲרִירוּ אִם

not ye - ru - sha - la - im bits - va - ot o be - ai - lot ha - sa - deh im ta - i - ru
daughters of Jer - u - sa - lem by the hosts of roe or by the hart of the field, if you a - rouse /

129 וְאִם תַּעֲוִרְרוּ אֶת הָאֶהְבָּה עַד שֶׁתִּחַפֵּץ

ve - im te - or - ru et ha - a - ha - vah ad she - tech - pats
or if you / rouse / this / / love till / it please.